

**SETTORE ISTRUZIONE E SVILUPPO SOCIALE  
SERVIZIO PROMOZIONE COORDINAMENTO PER LA COESIONE SOCIALE - POLITICHE DI  
GENERE E ANTIDISCRIMINATORIE**

Fasc. 01.10/8/2022  
I.P. 3704/2023

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE CON IMPEGNO DI SPESA**

---

N. 1587 DEL 11/07/2023

**SETTORE ISTRUZIONE E SVILUPPO SOCIALE  
SERVIZIO PROMOZIONE COORDINAMENTO PER LA COESIONE SOCIALE -  
POLITICHE DI GENERE E ANTIDISCRIMINATORIE**

**OGGETTO:** AFFIDAMENTO DEI SERVIZI DI INTERPRETARIATO - PIANO UGUAGLIANZA.

### **Il Dirigente/Funziario delegato**

#### **DECISIONE**

- 1) **Prende atto** della realizzazione degli eventi promossi dal Sindaco metropolitano nell'ambito del Piano per l'Uguaglianza che si terranno nelle giornate dell'11,12,13 luglio 2023 come descritte nel programma allegato al presente atto (allegato 1);
- 2) **dispone**, per le ragioni esposte in motivazione, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b), D.Lgs n. 36/2023, l'affidamento diretto alla ditta Maria Pia Falcone S.a.s. P.IVA 00860021203 - C.F. 01282840386 del servizio di interpretariato per un importo di € 3.000,00 oltre iva al 22% pari ad € 660,00, per un totale di € 3.660,00;
- 3) **dispone l'impegno** ai sensi dell'art. 191 del D. Lgs. n. 267/2000, della somma di € 3.660,00 sul Cap. S 105780/0 - Altre spese per servizi non sanitari - Cdc 123 (Cod. SIOPE 1030299999) annualità 2023 del Bilancio di previsione 2023/2025 in favore di FALCONE MARIA PIA S.A.S. (codice: 18461) per AFFIDAMENTO DEI SERVIZI DI INTERPRETARIATO - PIANO UGUAGLIANZA. CIG: ZB73BD38DB utilizzando fondi della Città Metropolitana

- 4) **dispone di provvedere al versamento** della somma di cui sopra, subordinatamente al corretto adempimento delle fasi contabili successive alla presente determinazione;
- 5) **dispone** che alla stipula del contratto si provvederà secondo quanto previsto dall'art. 18, comma 1 del Codice<sup>1</sup> mediante lettera commerciale, il cui schema è allegato a tale determinazione dirigenziale (allegato 2), quale parte integrante e sostanziale della stessa;
- 6) **dà atto** che al presente affidamento viene attribuito il Codice Identificativo della Gara (CIG): ZB73BD38DB da parte dell'ANAC<sup>2</sup>;
- 7) **dà atto** l'affidamento in oggetto viene effettuato nel rispetto della normativa sulla tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 136/2010 e s.m.i;
- 8) **dispone** che l'importo venga liquidato in un'unica soluzione a seguito della realizzazione dell'attività e a seguito di regolare fattura elettronica emessa dall'operatore economico nel rispetto dell'art. 25 del D.L. n.66/2014, come stabilito dalla lettera commerciale allegata al presente atto (allegato 2);
- 9) **dà atto** del rispetto del principio di rotazione ai sensi dell'art. 49 comma 6 del 36/2023 a), in quanto l'operatore economico non è stato affidatario di ulteriori servizi da parte dell'Area Sviluppo economico e sociale – Settore Istruzione e sviluppo sociale e in ogni caso l'importo dell'affidamento diretto è di importo inferiore ad € 5.000;
- 10) **dà atto** che la scrivente è RUP, ai sensi dell'art. 15 del D.lgs. n. 36/2023, e che non si trova in situazioni di incompatibilità né in condizioni di conflitto di interessi anche solo potenziale<sup>3</sup> rispetto all'aggiudicatario;
- 11) **dà atto** che la scrivente RUP ha provveduto a tutti gli adempimenti in materia di comunicazioni e trasparenza di cui agli artt. 20 e 23 del D.lgs n.36/2023;
- 12) **dà atto** che è stata acquisita la documentazione la dichiarazione sostitutiva di certificazione e atto di notorietà sull'assenza di motivi di esclusione ex artt. 94 e 95, D.lgs. n. 36/2023 e che è

---

<sup>1</sup> Art. 18, comma 1, del D.lgs. 36/2023. Il contratto è stipulato, a pena di nullità [...] In caso di procedura negoziata oppure per gli affidamenti diretti, mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato ai sensi del regolamento UE n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 luglio 2014. I capitolati e il computo metrico estimativo, richiamati nel bando o nell'invito, fanno parte integrante del contratto, mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato ai sensi del regolamento UE n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 luglio 2014. [...].

<sup>2</sup> Ai sensi dell'art. 3 della legge 3 agosto 2010 n. 136 come modificato ed integrato al DL 12 novembre 2010 n. 187 convertito in legge, con modificazioni, dalla L. 17 dicembre 2010 n. 217.

<sup>3</sup> Come previsto nella sezione "Rischi corruttivi e trasparenza" del PIAO 2023-2025, al paragrafo "Azioni e misure di contrasto generali - A.5" nonché ai sensi dell'art. 16 del D.Lgs. 36/2023, e consapevole che, in caso di dichiarazione mendace, verranno applicate, ai sensi dell'art. 76 del d.P.R. 445/2000, le sanzioni previste dal codice penale e dalle leggi speciali in materia di falsità negli atti.

stato acquisito il DURC;

13) **dà atto** che l'operatore economico ha sottoscritto il Patto di integrità della Città metropolitana<sup>4</sup>;

14) **informa** che avverso il presente provvedimento è esperibile ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale per l'Emilia-Romagna, sede di Bologna, nel termine di 30 giorni decorrenti dalla data di pubblicazione o di conoscenza dell'atto;

## MOTIVAZIONE

La Legge n. 56/2014 affida alla Città metropolitana, tra le altre, la funzione fondamentale di promozione e coordinamento dello sviluppo economico e sociale<sup>5</sup> e le attribuisce la funzione di controllo dei fenomeni discriminatori in ambito occupazionale e di promozione delle Pari Opportunità sul territorio metropolitano<sup>6</sup>.

Nell'ambito di tale funzione, il Consiglio metropolitano a luglio 2022 ha approvato il Piano per l'Uguaglianza metropolitana<sup>7</sup>, azione pionieristica nel panorama dell'autonomia degli Enti Locali, di sistema e innovativa e fa riferimento agli strumenti di pianificazione e legislativi a vari livelli amministrativi. Le azioni previste nel Piano sono da svilupparsi entro la fine del Mandato Amministrativo in corso (2021-2026) e hanno l'obiettivo di contrastare le disuguaglianze crescenti e affrontare alcune debolezze delle Politiche di Pari Opportunità, troppo spesso marginali e soggette a limiti di budget.

In occasione dell'anniversario di approvazione del Piano, il Sindaco metropolitano ha promosso una serie di iniziative che si terranno nelle giornate dell'11,12,13 luglio 2023 come descritte nel programma allegato al presente atto (allegato 1).

Per consentire un'efficace promozione degli eventi, si ritiene opportuno affidare un servizio di interpretariato per la giornata del 12 luglio dalle ore 15.30 alle ore 18.00 per il Panel dell'evento della 3 giorni del Piano per l'Uguaglianza metropolitana, *the feminist city: urban planning and gender, new ways of thinking about the city. discussion with urbanists and european networks on feminist la città femminista: urbanistica e genere, nuovi modi di pensare la città*, che si terrà presso la sede del Comune di Bologna – Sala Anziani. Il Panel si terrà in lingua Inglese con traduzione simultanea per chi parteciperà in presenza.

Trattandosi di appalto d'importo inferiore ad euro 5.000, secondo quanto verificato dall'istruttoria della scrivente e, fermi restando gli obblighi di utilizzo di strumenti di acquisto e di negoziazione

---

<sup>4</sup> PG 41504/2023

<sup>5</sup> Art. 1, comma 44, L. 56/2014

<sup>6</sup> Art. 1, comma 85, lettera f, L. 56/2014.

<sup>7</sup><https://www.pianouguaglianza.it/>

previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa si procede direttamente e autonomamente al di fuori dalla piattaforma Mepa all'acquisizione del servizio in oggetto secondo quanto consentito dall'art. 1 comma 130 della legge n. 145/2018.

Si procede, pertanto, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b del Dlgs n.36/2023 che stabilisce che per gli affidamenti di contratti di servizi e forniture, di importo inferiore a 140.000 euro, si debba procedere ad affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici, all'affidamento del servizio di formazione sopra descritto a **Maria Pia Falcone S.a.s.** P.IVA 00860021203 - C.F. 01282840386, con sede legale in Bologna cap 40139 , Via A. Pellegrino Orlandi, 1 che risulta in possesso dei necessari requisiti di legge<sup>4</sup>, i cui prezzi risultano congrui rispetto al mercato e sulla quale graveranno gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dall'art. 3, legge n. 136/2010 e che vanta di una grande esperienza per il servizio richiesto anche con altre pubbliche amministrazioni.

La presente spesa pari a € 3.660,00 trova copertura sul capitolo 105780/2023 come indicato in dispositivo.

L'imputazione del presente impegno avviene nell'esercizio in cui è prevista la scadenza dell'obbligazione, ai sensi del D. Lgs. n. 118/2011 - Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti Locali e dei loro organismi, a norma degli artt. 1 e 2 della Legge n. 42/2009 integrata dal D. Lgs n. 126/2014.

Si richiamano:

- la delibera del Consiglio metropolitano n. 65 della seduta del 21/12/2022 - Approvazione del Bilancio di Previsione 2023-2025 e dei relativi allegati;
- l'atto del Sindaco metropolitano n. 312 della seduta del 21/12/2022 - Approvazione del Piano Esecutivo di Gestione per il triennio 2023-2025.

Bologna, 11/07/2023

**Firmato digitalmente**  
**Dott. PALTRINIERI FABRIZIA**<sup>8</sup>

---

<sup>8</sup> Documento prodotto e conservato in originale informatico e firmato digitalmente ai sensi dell'art. 20 del 'Codice dell'Amministrazione Digitale' nella data risultante dai dati della sottoscrizione digitale. L'eventuale stampa del documento costituisce copia analogica sottoscritta con firma a mezzo stampa predisposta secondo l'articolo 3 del D.lgs 12 febbraio 1993, n. 39 e l'articolo 3bis, comma 4bis del Codice dell'amministrazione digitale.